

Zeitschrift: Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter

Herausgeber: Service des biens culturels du canton de Fribourg = Amt für Kulturgüter des Kantons Freiburg

Band: - (2017)

Heft: 22: L'église Saint-Jean à Fribourg = Die Johanniterkirche in Freiburg

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PATRIMOINE FRIBOURGEOIS 22

L'église Saint-Jean à Fribourg / *Die Johanniterkirche in Freiburg*

SEPTEMBRE 2017



FREIBURGER KULTURGÜTER

En couverture

Armes de Claude-Antoine Duding, commandeur, 1712, panneau central du plafond de la sacristie de l'église Saint-Jean, soit d'argent à trois roses de gueules, tigées de sinople; écu posé sur une croix à huit pointes, dite de Malte; timbre: casque grillé; cimier: une rose de gueules, à lambrequins du même et d'argent.

DES ARMES PIQUANTES

À l'époque baroque, on aimait interpréter les armes. Les poètes trouvaient dans l'art héraldique l'expression des qualités d'un individu ou d'une famille. Les panégyriques se prétaient idéalement à ce genre d'exercice littéraire.

En 1717, le père Anton Franck célébra l'entrée solennelle à Fribourg, le 4 juillet, de Claude-Antoine Duding, nouvel évêque de Lausanne. Ce début d'été était le temps des roses, qui telles des fleurs de vertu ornaient les armes du prélat. Le jésuite ajouta ce chronogramme: «CLaVDIVs AntonIVs FLoreat seMper» («que toujours Claude-Antoine fleurisse»).

En 1745, au décès de l'évêque, le père Joseph Fitterer vit sa couche mortelle transformée en lit de roses, et il compara Claude-Antoine au grand prêtre de l'Ecclésiastique (50, 1, 8), pareil à la belle fleur du rosier, épanouie sur son blason.

Mais en 1727, le chapitre de Saint-Nicolas, opposé à l'évêque, et reprenant une vieille devise, avait osé une interprétation ironique de ses armes: «Oh, la charmante rose, si elle étoit sans épine» [IA].

ÉDITEUR

HERAUSGEBER

Service des biens culturels (SBC)
Amt für Kulturgüter (KGA)
Planche-Supérieure 3
Oberer Matte 3
CH-1700 FRIBOURG/FREIBURG
Secrétariat/Sekretariat
+ 41 (0)26 305 12 87
Fax + 41 (0)26 305 13 00
www.fr.ch/sbc

PRIX DE VENTE

VERKAUFSPREIS

Abonnement: CHF 25.-
(étranger/Ausland CHF 30.-)
Prix au numéro
Preis des Einzelheftes CHF 30.-

COMMANDA UPRES DE BESTELLUNG BEI

sbc@fr.ch
+41 (0)26 305 12 87

RÉDACTION

REDAKTION

Ivan Andrey

Aloys Lauper

RÉVISION DU RBCM REVISION DES VBKG

Camille Collaud

AUTEURS

AUTOREN

Ivan Andrey
collaborateur scientifique

Peter Braun
ingénieur, Normal Office Sàrl

Nicolas de Gottrau
Président de la Délégation suisse
romande de l'Association
helvétique de l'Ordre de Malte

François Guex
conseiller scientifique,
expert mandaté sur le chantier

Aloys Lauper
chef de service-adjoint

Stanislas Rück
architecte mandaté de la direction
des travaux depuis 1999, chef de
service depuis 2013

Inès Mettrax
architecte, Normal Office Sàrl

TRADUCTIONS

ÜBERSETZUNGEN

Hubertus von Gemmingen

ICONOGRAPHIE

IKONOGRAPHIE

Ivan Andrey
Frédéric Arnaud
Aloys Lauper

RELECTURE & SUIVI DE PROJET LEKTORAT & PROJEKTBEGL.

Laurence Cesa

Les auteurs sont seuls responsables
du contenu de leur article.

*Für den Inhalt der Beiträge zeichnen
die Autoren verantwortlich.*

MAQUETTE ET MISE EN PAGE GESTALTUNG UND LAYOUT

Chantal Esseiva

IMPRESSION

DRUCK

Imprimerie MTL SA
Villars-sur-Glâne

Août 2017

RELIURE

EINBAND

Schumacher AG, Schmitten

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

BILDNACHWEIS

SBC Frédéric Arnaud: p. 14, 15 (fig.
12), 16, 18, 20 (fig. 18 et 19), 22,
23, 24, 25, 26, 27, 34, 35 (fig. 48),
42, 44, 55 (fig. 74), 64 (fig. 84), 82,
88 (fig. 109), 93 (fig. 121), 101 (fig.
144), 103, 105, 112 (fig. 162)/SBC
Laurence Cesa: p. 11/SBC Yves
Eigenmann: p. 4, 17, 19, 43, 85, 90,
92 (fig. 118), 99/SBC Aloys Lauper:
p. 102, 112 (fig. 164)/ASBC: p. 15
(fig. 11), 46, 48, 49, 52 (fig. 68), 53
(fig. 70), 56 (fig. 76), 72/ASBC,
Fonds Heribert Reiners: p. 51
(fig. 66)/ASBC, Fonds Fribourg
artistique: p. 51 (fig. 65)/Asso-
ciation helvétique de l'Ordre de
Malte: p. 9/AEF: p. 50, 54 (fig. 71),
56 (fig. 75), 68, 69/AEF, David
Blank: p. 20 (fig. 20), 86/AP Saint-
Jean: p. 52 (fig. 67), 57, 58, 92
(fig. 119-120), 100 (fig. 139), 104,
107/BCUF: p. 65, (fig. 86)/BCUF,
Fonds Mühlhäuser: p. 59, 60, 61,
112 (fig. 163)/BCUF, Fonds Albert
Ramstein: p. 53 (fig. 69)/General-
landesarchiv Karlsruhe: p. 31, 39/
Öffentliche Kunstsammlung Basel:
p. 91 (fig. 117)/MAHF Francesco
Ragusa: p. 30, 98 (fig. 136)/MAHF:
p. 15 (fig. 11), 47/Musée de l'Or-
dre de Malte, Grégoire Zanetta:
p. 101 (fig. 145)/Musée gruérien:
p. 41/Musée monétaire cantonal
de Lausanne: p. 70 (fig. 91)/Vitro-
centre: p. 55 (fig. 73)/Vitrocentre,
Yves Eigenmann: p. 54 (fig. 72),
55 (fig. 73)/Zentral- & Hochschul-
bibliothek, Luzern: p. 36/Primula
Bosshard: p. couverture, 2, 28, 32-
33, 35 (fig. 49), 37, 38, 62, 64
(fig. 83), 66, 67, 70 (fig. 92), 71,
73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 88
(fig. 110-111), 89, 91 (fig. 116),
93 (fig. 122), 94, 95, 96, 97, 98
(fig. 134-135), 100 (fig. 140-141),
101 (fig. 142-143)/Daniel Cilia:
p. 6/Julian James: p. 109/Giorgio
Minguzzi: p. 10/Hans Stoop: p. 40/
Verena Vorwerk: p. 8.

DESSINS ET PLANS

ZEICHNUNGEN UND PLÄNE

SBC Frédéric Arnaud: p. 12, 21, 24,
106, 108, 110.

AVEC LE SOUTIEN DE

MIT UNTERSTÜTZUNG VON

Paroisse Saint-Jean, Fribourg,
Délégation suisse romande de
l'Association helvétique de
l'Ordre de Malte

© 2017 l'éditeur/der Herausgeber

ISSN 1660-7376

ISBN 978-2-940392-05-6